

# VÔ HÌNH

## Các hiện thực Việt – Đức

**WISO**  
GIẤY MỜ I

Hội thảo  
25. Tháng Tư 2017 tại Berlin

**DOMiD**

Trung tâm tư liệu  
và Bảo tàng di dân  
ở Đức e.V.

**FRIEDRICH  
EBERT  
STIFTUNG**

Lịch sử của các thuyền nhân Việt Nam đến Cộng hoà Liên bang Đức cũ vào cuối những năm 1970, cũng như của công nhân hiệp định bắt đầu làm việc từ 1980 tại Cộng hoà Dân chủ Đức cũ, mới chỉ ít được biết đến. Giữa chừng thì trong công luận Đức người Việt được nhìn nhận như là những „người nhập cư mẫu mực“, bởi họ được đánh giá là „chăm chỉ“, „thành công“ và „hội nhập tốt“. Tuy nhiên, bất chấp hay chính bởi vì hình ảnh tích cực này, mà những số phận đa dạng của họ thường bị chìm khuất dưới một vẻ vô hình.

Hội thảo sẽ giới thiệu một cuốn sách có mục tiêu làm hiển thị lịch sử và những câu chuyện của cộng đồng này. Đây là dự án mang tính tổng hợp đầu tiên, không chỉ tập trung vào các khía cạnh khác nhau của lịch sử di dân của người Việt và các mảng hiện thực của nó, mà cũng đề cập đến tính đa dạng của cộng đồng người Việt, kể cả ở thể hệ thứ hai và thứ ba. Việc thảo luận về lịch sử di dân của người Việt cũng mở ra những cái nhìn sâu xa về chính những trạng huống

tâm lý của người Đức. Nó là một phần của lịch sử nước Đức chia cắt và thống nhất. Trong bối cảnh hàng triệu người nhập cư và tỵ nạn vào nước Đức và châu Âu trong thời gian vừa qua, và kèm theo đó là các cuộc tranh luận về „Văn hoá chào mừng“ hay về „Con thuyền đã đầy“, có thể nhận thấy một loạt những điểm tương đồng với các diễn ngôn về chủ đề di dân của người Việt.

Cuốn sách do Trung tâm tư liệu và Bảo tàng Di dân ở Đức e.V. và Quỹ Friedrich Ebert đồng chủ biên. Gợi ý cho cuốn sách này đến từ dự án VÔ HÌNH được hình thành trong cộng đồng Việt-Đức.

**GÜNTHER SCHULTZE**, Trưởng phòng Đối thoại Di dân và Hội nhập của FES

**ARND KOLB**, Giám đốc điều hành DOMiD e.V.

**THANH LONG**, Dự án “VÔ HÌNH”

PHỤ TRÁCH HỘI THẢO:

**Günther Schultze**, Quỹ Friedrich Ebert  
**Arnd Kolb**, DOMiD e.V.

Các thông tin về Ban Chính sách Kinh tế và Xã hội và Phòng Đối thoại Di dân và Hội nhập của Quỹ Friedrich Ebert xin truy cập tại địa chỉ Internet: [www.fes.de/wiso](http://www.fes.de/wiso)

Các thông tin về DOMiD e.V.: [www.domid.org](http://www.domid.org)

TỔ CHỨC HỘI THẢO:

**Sally-Maria Gülmez/Katharina Deriks**

Quỹ Friedrich Ebert  
Ban Chính sách Kinh tế và Xã hội  
Godesberger Allee 149  
D-53175 Bonn  
Tel.: (0228) 883-8307  
Fax: (0228) 883-9205  
[migint@fes.de](mailto:migint@fes.de)

**ĐĂNG KÝ THAM GIA đến ngày 20.4.2017**

**ĐĂNG KÝ**

từ 13.00 h

VÀO CỬA

13.30 h  
CHÀO MỪNG

**Günther Schultze**, Trưởng phòng Đối thoại Di dân và Hội nhập của Quỹ Friedich Ebert  
**Arnd Kolb**, Giám đốc điều hành DOMiD e.V.  
**Thanh Long**, Dự án „VôHÌNH“

DẪN CHƯƠNG TRÌNH

**Phan Thị Minh Khai**, Diễn viên, Đạo diễn, Người dẫn chương trình

13.45 h

**GIỚI THIỆU SÁCH**

**Bengü Kocatürk-Schuster** và **Phượng Thảo Wiesner**, Cộng tác viên khoa học của DOMiD e.V.  
**TS. Sascha Wölck**, Đồng chủ biên của cuốn sách

14.00 h  
PHẦN 1

**ĐỐI THOẠI VỚI CÁC NHÂN CHỨNG**

**Nguyễn Đỗ Thịnh**, Người sáng lập hội “Diễn Hồng”, Công nhân hiệp định  
**TS. Y học Hoàng Thị Mỹ Lâm**, Bác sỹ, Thuyền nhân  
**Đào Diệu Linh**, Thạc sỹ, người đồng sáng lập Sáng kiến sinh viên „Bàn tròn Việt Nam“ Đại học Humboldt Berlin  
**Nguyễn Thị Hồng Thu**, FES Việt Nam, người hồi hương về Việt Nam

14.40 h  
DIỄN VĂN CHÀO MỪNG

**Aydan Özoguz**, Nghị sỹ Liên bang, Quốc vụ khanh Chính phủ CHLB Đức về Di dân, Tỵ nạn và Hội nhập  
**Ngài Đoàn Xuân Hưng**, Đại sứ Đặc mệnh Toàn quyền Việt Nam tại Đức (đã liên hệ)

15.00 h

Giải lao

DẪN CHƯƠNG TRÌNH

**Trần Duy**, Nhà báo của Đài truyền hình và phát thanh MDR

15.30 h  
PHẦN 2

**HỘI NHẬP, CÁC NGHIỆM TRẢI VỀ PHÂN BIỆT CHỦNG TỘC, ĐỊNH KIẾN VÀ BẢN SẮC**

**Phạm Khuê**, Biên tập viên chính trị của tuần báo „Die Zeit/ Thời Đại“, Tác giả sách „Chúng tôi người Đức mới“  
**Trần Quỳnh**, Nhà báo (chủ yếu viết cho nhật báo “FAZ”)  
**GS. TS. Birgitt Röttger-Rössler**, Đại học Tự do Berlin, Phát ngôn viên Dự án nghiên cứu “Xã hội tình cảm. Các cơ năng của đời sống xã hội trong thế giới đang vận động”  
**TS. Y học Tạ Thị Minh Tâm**, Bệnh viện Tâm thần và Trị liệu tâm lý, Charité  
**GS. TS. Karin Weiss**, Nguyên Đặc phái viên Hội nhập Bang Brandenburg

16.45 h  
PHẦN 3

**Ý NGHĨA CỦA CÁC QUÁ TRÌNH HỘI HƯƠNG VÀ DI DÂN XUYÊN QUỐC GIA ĐỐI VỚI VIỆT NAM**

**TS. Lê Đăng Doanh**, Nguyên Viện trưởng Viện Quản lý Kinh tế Trung ương – CIEM, cựu học sinh ở Moritzburg  
**TS. Ann-Julia Schaland**, Nghiên cứu viên tại Viện Kinh tế thế giới Hamburg (HWWI)  
**Vũ Mạnh Quỳnh**, Luật sư, Thành phố Hồ Chí Minh  
**TS. Jörn Kasbohm**, Đại học Greifswald

18.00 h

**KẾT LUẬN VÀ TRIỂN VỌNG**

**Günther Schultze, Arnd Kolb, Thanh Long**

18.15 h  
CHIÊU ĐÃI

Trao đổi ý kiến ngoài lề / Bữa ăn với các món ăn Việt Nam  
*Trong khi chiêu đãi có thể trao đổi ý kiến với các tác giả của cuốn sách*

21.00 h

Kết thúc chương trình

*Ngôn ngữ hội thảo: Tiếng Đức và tiếng Việt (dịch cabin)*



Đặt sách:  
info@domid.org  
hoặc số điện thoại  
0221-8002830  
Giá sách: 15 Euro  
cộng thêm cước  
phí bưu điện

ĐỊA ĐIỂM HỘI THẢO:

**Friedrich-Ebert-Stiftung**  
Nhà 1, Hội trường 1  
Hiroshimastraße 17  
10785 Berlin

Điện thoại vào ngày 25. Tháng Tư 2017: 0172 2035368

**ĐĂNG KÝ THAM GIA** đến ngày 20.4.2017  
bưu thiếp, migint@fes.de, Fax: 0228 883 92 05

Người tham dự hội thảo tự túc các chi phí nghỉ đêm và đi lại.  
Ban tổ chức không xác nhận lại về việc tham gia hội thảo.

Liên quan đến việc di chuyển đối với người khuyết tật xin kịp thời liên lạc với ban tổ chức trước khi hội thảo được tiến hành.

MIÊU TẢ ĐƯỜNG ĐI



Bus 100, 187 bis Haltestelle Lützowplatz, Bus M29 bis Haltestelle Hiroshimasteg, Bus 200 bis Haltestelle Tiergartenstraße  
Parkmöglichkeiten stehen leider nicht zur Verfügung.

